Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

**XIX. NAGRADNI NATEČAJ**

**za diplomska, magistrska in doktorska dela s področja Slovenci v izseljenstvu**

**UTEMELJITVE NAGRAJENIH NALOG**

**IZSELJENSTVO**

Podkomisija za ocenjevanje diplomskih, magistrskih in doktorskih nalog s tematskega področja izseljenstva v sestavi prof. dr. Andrej Fink (član), dr. Klara Kožar Rosulnik (članica) dr. Željko Oset (predsednik podkomisije) je predlagala podelitev naslednjih nagrad: prva nagrada Urhu Ferležu za diplomsko delo *Francija in slovenska književnost*, druga nagrada Jaki Zapečniku za magistrsko delo *Slovenskoameriška skupnost v Clevelandu po letu 1991*, tretja nagrada Tjaši Leskovšek za magistrsko delo *Narodnostna identiteta narodnostno mešanih družin slovenskih izseljencev*.

**1. nagrada**

Urh Ferlež: *Francija in slovenska književnost* (mentorja doc. dr. Katarina Marinčič in red. prof. dr. Miran Hladnik FF UM)

Nagrajenčeva diplomska naloga je dobro strukturirana, napisana v berljivem jeziku ter bogato slikovno opremljena (gre za uporabo reprodukcij Jean Vodaina-Vladimirja Kavčiča). Besedni zaklad dokazuje visoko stopnjo strokovne in splošne razgledanost.

Naloga naslavlja dva vidika: Pariz v slovenski književnosti in slovenski izseljenski pisatelji v Franciji. Gre za ambiciozen načrt, saj se avtor ukvarja s slovensko izseljensko književnost, ki doslej še ni dobila ustreznega mesta v narodnem spominu in učnih načrtih. Diplomsko delo nadgrajuje obstoječe vedenje o tematiki. Avtor je poleg študija strokovne literature in izbranih književnikov izvedel tudi terensko delo. Med namenskim potovanjem v Francijo se je srečal Dominiqom Pilonom, sinom Vena Pilona.

Komisija ocenjuje, da bi avtor moral bolje utemeljiti izbor slovenskih književnikov (recimo izbor Antona Mahniča, ki je v Parizu preživel zgolj nekaj dni, ali Prežihovega Voranca). Diplomsko delo predstavlja dodano vrednost na strokovnem področju, izvedena pa je tudi že diseminacija (avtor je na internetu objavil seznam slovenskih proznih del, ki so povezana s Parizom, iz obdobja 1850–1950).

Ferlež s svojim slogom nakazuje ambicioznost, ima rad izzive, ki je uspešno rešuje, zato upamo, da bo v prihodnje svoje diplomsko delo še nadgradil.

dr. Željko Oset, prof. dr. Andrej Fink, dr. Klara Kožar Rosulnik

**2. nagrada**

Jaka Zapečnik: *Slovenskoameriška skupnost v Clevelandu po letu 1991* (mentor: red. prof. dr. Matjaž Klemenčič FF UM)

Nagrajenčeva magistrska naloga predstavlja zgodovino slovenskoameriške skupnosti na območju clevelandske metropolitanske regije. Naslov napoveduje obravnavo obdobja po osamosvojitvi Slovenije, vendar avtor predstavi celotno dvajseto stoletje v eni najbolj številčnih in dinamičnih slovenskih izseljeniških skupnosti.

Zapečnik svoje vedenje utemeljuje na podlagi literature in časopisov (za določena obdobja uporablja izključno Ameriško domovino). Opisal je priseljevanje Slovencev v ZDA in v clevelandsko metropolitansko regijo, delovanje slovenskih far v Clevelandu, nastanek bratskih podpornih jednot in njihovih glavnih dejavnosti na območju Clevelanda. Naredil je kratek pregled in opis slovenskih časopisov v ZDA in opisal nastanek in namen slovenskih domov. Navedel je pomembne osebnosti med Slovenci in slovenskimi Američani v Clevelandu, manj natančen je pri opisu in analizi prizadevanj ameriških Slovencev za mednarodno priznanje Slovenije, vključitve Slovenije v NATO in EU.

Opisi pomembnih dogodkov so povzeti iz časopisov, mestoma brez pričakovanega poglobljenega kritičnega premisleka, nekateri dogodki pa so predstavljeni brez epiloga. Komisija kot dodane vrednosti naloge – zaradi katerih dodeljuje drugo nagrado – izpostavlja pregled živahnega življenja v Clevelandu skozi dvajseto stoletje ter vloge slovenskih društev in župnij v Clevelandu pri ohranjanju slovenskega jezika, kulture in identitete.

dr. Željko Oset, prof. dr. Andrej Fink, dr. Klara Kožar Rosulnik

**3. nagrada**

Tjaša Leskovšek: *Narodnostna identiteta narodnostno mešanih družin slovenskih izseljencev* (doc. dr. Špela Razpotnik, PEF UL)

Kandidatkina magistrska naloga predstavlja narodnostno mešane družine, živeče v treh evropskih državah (Nemčija, Luksemburg in Češka), v katerih se eden od staršev opredeljuje kot Slovenec, drugi pa kot pripadnik druge narodnosti ali pa ima več narodnostnih identitet. Pri izbiri teme magistrske naloge je pomembo vlogo odigrala osebna izkušnja avtorice in tudi zgodovinski čas, ki omogoča študentske izmenjave v okviru programa ERAMUS ter s tem povezanih vprašanj oblikovanja skupne evropske identitete in znotraj tega nacionalnih, mešanih in »multiple« identitet.

V teoretičnem delu je podrobno in natančno predstavljen koncept identitete, različna razumevanja in pojmovanja. Avtorica nadalje opredeli narodnostno mešano partnerstvo in družino, vlogo jezika pri konstrukciji identitete, nazadnje se dotakne migracij ter na kratko opiše slovenske izseljence v Nemčiji, Luksemburgu in na Češkem. V empiričnem delu so predstavljeni izsledki enajstih kvalitativnih delno strukturiranih intervjujev, v katerih je sodelovalo dvanajst staršev narodnostno mešanih družin in deklica, ki je otrok narodnostno mešane družine. Njihovi odgovori dajejo vpogled v vsakdanje življenje narodnostno mešanih parov (pred rojstvom otrok), vsakdanje življenje družin, subjektivno doživljanje in razumevanje (narodnostne, kulturne, religijske, jezikovne) identitete, prepletanje in povezovanje kulturnih elementov v družinah, jezikovne prakse znotraj družin, umeščenost družin v družbeno okolje in prednosti ter ovire življenja v narodnostno mešani družini.

Podkomisija ocenjuje, da je naloga prispevek k preseganju enoznačnega opredeljevanja in o ozaveščanju o pluralnih in heterogenih identitetah, vendar hkrati pogreša jasno povezavo med teoretičnim in empiričnim delom raziskave, zaradi katerih delu Tjaše Leskovšek namenja trejo nagrado.

 dr. Željko Oset, prof. dr. Andrej Fink, dr. Klara Kožar Rosulnik

**ZAMEJSTVO**

Podkomisija za ocenjevanje diplomskih, magistrskih in doktorskih nalog s tematskega področja zamejstva v sestavi mag. Martina Piko Rustja (članica), dr. Renato Podbersič (član), doc. dr. Aleš Maver (član), izr. prof. dr. Ana Toroš (članica) in izr. prof. dr. Matej Šekli (predsednik podkomisije) je predlagala podelitev naslednjih nagrad: prva nagrada mmag. dr. Ferdinandu Kühnelu za doktorsko delo *DE DIFFUGIO: Vom lautlosen Verschwinden ethnischer Minderheiten von Grabsteinen. Ethnische Homogenisierung am Beispiel Kärntens seit 1918*, druga nagrada Martini Zakocs za magistrsko delo *Jezikovna podoba v slovenskem Porabju*, tretja nagrada Nini Štular za diplomsko delo *Borba slovenskega jezika s senco kljukastega križa v romanih Valentina Polanška*. Podkomsija je predlagala tudi podelitev štirih posebnih priznanj, in sicer: Tadeju Pahorju, Evi Kristini Hartmann, Barbari Zakocs in Tamari Peteani.

**1. nagrada**

Mmag. dr. Ferdinand Kühnel: *DE DIFFUGIO: Vom lautlosen Verschwinden ethnischer Minderheiten von Grabsteinen. Ethnische Homogenisierung am Beispiel Kärntens seit 1918* (mentorica Univ. - Prof. Mag. Dr. Marija Wakounig, Univerza na Dunaju, Inštitut za vzhodnoevropsko zgodovino)

Komisija podeljuje dr. Ferdinandu Kühnlu prvo nagrado za njegovo izjemno pomembno znanstveno delo o tihem izginjanju slovenske narodne manjšine na avstrijskem Koroškem z napisov na nagrobnih spomenikih, ki ga je pripravil pod mentorskim vodstvom prof. dr. Marije Wakounig. Razlogov za podelitev nagrade je veliko.

Najprej predstavlja raziskava temeljno delo in izhodišče za nadaljnje raziskave nagrobnih napisov na južnem Koroškem in drugod. Avtor opozarja, da so pokopališča in napisi na grobovih pomemben zgodovinski vir, ki je s primernim teoretskim pristopom uporaben za znanstvene raziskave lokalne in širše zgodovine. Tema je skoraj povsem nova; avtor se posveča nagrobnim napisom »navadnih ljudi«, medtem ko so bile prej raziskave usmerjene pretežno v grobove junakov, v zadnjih desetletjih pa vse bolj v grobove (vojnih) žrtev.

Že slavist Anton Feinig je v posebni publikaciji opozoril na slovenske verze na nagrobnih kamnih, ki izginjajo (tudi Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik hrani fotodokumentacijo nagrobnikov s slovenskimi verzi z vseh pokopališč na južnem Koroškem).

V raziskavi, ki jo je opravil Ferdinand Kühnel, pa je težišče prestavljeno na izginjanje slovenščine pri zapisih imen in priimkov in pri drugih napisih na nagrobnikih na vseh pokopališčih na dvojezičnem območju južne Koroške (teh pokopališč je skupno 211, ki jih je avtor vsa obiskal). Izkazalo se je, da sorodniki in družine pokojnikov velikokrat spremenijo imena, priimke in napise v nemške oblike, kar je odsev splošnega zatiranja slovenščine v javnem prostoru in v družbi. Vzrokov za spremembo jezika na nagrobnih kamnih je več, največkrat je spremembi botrovala izpostavljenost družin v družbi. Pomembna je ugotovitev, da se je ponemčenje imen lahko na uradni ravni zgodilo že mnogo prej, in sicer takrat, ko so uradniki ponemčevali krstna imena in priimke. Slednji so bili potem na nagrobnih spomenikih prevzeti. Navedeno pomeni, da se morajo posamezniki in družine, če na nagrobnih kamnih uporabijo slovenski zapis, zavestno zoperstaviti uradni (nemški) pisavi imen in priimkov.

Disertacija s svojo vsebino in pristopom ozavešča in opogumlja družine, da se lahko pokojnika/pokojnice spominjajo v jeziku, ki so ga govorili umrli sami. Pri tem ni nujno, da rabo jezika narekuje družba. Raziskava hkrati kaže, da je vse več družin, ki na nagrobnih kamnih ohranja domača hišna imena (poleg priimkov), ki so pomembna komponenta kulturne dediščine, celo vpisana v seznam nesnovne kulturne dediščine pri avstrijski Unescovi komisiji.

Zasnova doktorska disertacije je pregledna, ker omogoča primerjanje podatkov. Zanimiva je zlasti primerjava pridobljenih podatkov o izginjanju slovenščine na nagrobnih kamnih z rezultati ljudskih štetij na Koroškem, ki prav tako izkazujejo hudo nazadovanje slovenščine v zadnjem stoletju. Avtor sočasno opozarja, da je treba ljudska štetja kritično preveriti. Poleg obsežnega študija literature, matrik ipd. je kot metodo uporabil problemsko usmerjeni intervju, ki ga je na začetku teoretsko opredelil. Raziskava je objavljena. Poudariti je potrebno še, da se je dr. Kühnel za potrebe raziskave naučil slovenskega jezika. Čeprav je disertacija temeljito znanstveno delo, je lahko berljiva in tako dostopna zelo širokemu krogu bralcev. Zaradi njenega prelomnega pomena odločitev komisije ni bila težka.

doc. dr. Aleš Maver in mag. Martina Piko Rustja

**2. nagrada**

Martina Zakocs: *Jezikovna podoba v slovenskem Porabju* (mentor: red. prof. dr. Anna Kolláth FF UM)

Martina Zakocs je svojo magistrsko nalogo z naslovom Nyelvi tájkép a Szlovén Rába-Vidéken (Jezikovna podoba v slovenskem Porabju) napisala na študijskem programu Madžarski jezik s književnostjo na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru pod mentorstvom prof. dr. Anne Kolláth. V delu avtorica obravnava t. i. jezikovno krajino (ang. linguistic landscape), tj. vidno jezikovno podobo slovenskega Porabja, in sicer natančno analizira vse tamkajšnje dvo- oz. večjezične javne napise ter z anketo preveri njihovo dojemanje s strani lokalnega prebivalstva.

Avtorica v uvodnem delu naloge na kratko predstavi slovensko Porabje z zgodovinskega in zemljepisnega vidika ter tamkajšnjo slovensko jezikovno skupnost in posamezne slovensko govoreče kraje kot tudi preučevanje jezikovne krajine, ki je relativno novo raziskovalno področje znotraj sociolingvistike, ter tipologijo večjezičnih napisov. V osrednjem, empiričnem delu sta predstavljeni kar dve terenski raziskavi. Prva je analiza na terenu zbranih (fotografiranih) dvo- in večjezičnih napisov v slovenskem Porabju. Avtorica ugotavlja, da je med 164 zbranimi enotami slikovnega gradiva 93 madžarsko-slovensko dvojezičnih, pri čemer se v večini primerov slovenščina pojavlja v knjižnem jeziku, zelo redko pa tudi v porabskih govorih prekmurskega narečja; na Dolnjem Seniku se ob obeh jezikih pojavlja tudi nemščina; državni napisi pa vsebujejo tudi angleščino (npr. vozni red medkrajevnega prometa). Druga raziskava je analiza podatkov, zbranih v okviru anketiranja 13 informatorjev, izsledki katere kažejo, da več kot polovica lokalnega prebivalstva meni, da bi bilo madžarsko-slovenskih dvojezičnih napisov v slovenskem Porabju še več.

Magistrsko nalogo Martine Zakocs odlikujejo jasno zastavljeno raziskovalno vprašanje, relevanten teoretično-metodološki pristop, dve terenski raziskavi, v okviru katerih je bilo dokumentirano jezikovno gradivo javnih napisov in stališče dvojezičnih govorcev do aktualne jezikovne krajine v slovenskem Porabju. Raziskava je pomembna tudi za področje jezikovnega načrtovanja javne vidne dvo- in večjezičnosti na tem prostoru. Raziskava jezikovne krajine s konkretno gradivsko analizo javnih napisov je v slovenskem jezikoslovju novost. Predlaga se, da se izsledki raziskave objavijo v obliki znanstvenega prispevka.

izr. prof. dr. Matej Šekli

**3. nagrada**

Nina Štular: *Borba slovenskega jezika s senco kljukastega križa v romanih Valentina Polanška* (izr. prof. dr. Aleksander Bjelčevič, FF UL)

Komisija podeljuje Nini Štular tretjo nagrado za njeno pomembno delo o pisateljskem opusu koroškega pisatelja in pesnika Valentina Polanška, ki ga je pripravila pod mentorskim vodstvom prof. dr. Aleksandra Bjelčeviča.

Diplomska naloga je temeljit prikaz Polanškovega življenja in dela, ki sta obenem smiselno vpeta v širši zgodovinski kontekst. Morda je njena posebna vrednost v tem, da slovenskemu bralcu in javnosti na privlačen način predstavi pisatelja, ki je znan precej manj kot, denimo, njegova koroška rojaka Florjan Lipuš in Maja Haderlap. S slednjo Polanška povezujejo tudi prikazi partizanskega odpora na Koroškem.

Struktura diplomske naloge bralkam in bralcem lajša vstop v Polanškov literarni svet. Avtorica najprej razmišlja o žanrski opredelitvi treh njegovih romanov, ki so izšli v kratkem časovnem obdobju med letoma 1980 in 1985. Temu vprašanju namenjene strani kažejo temeljito poznavanje literarne teorije in sodobne slovenske književnosti. Razmejitve med žanri, ki jih ponuja Nina Štular, so sveže in utemeljene na spoznanjih dosedanjih raziskav.

V nadaljevanju naloge sledi umestitev Polanškovega življenja v širši zgodovinski kontekst. Avtorica naslika prepričljivo podobo življenja koroških Slovencev od plebiscita naprej, s težiščem na drugi svetovni vojni in partizanskem odporu proti nacizmu, kjer večkrat izpostavi »čistost« tega boja, tudi v primerjavi s tistim na območju današnje Slovenije. Polanškovo biografijo pri tem sestavi iz vseh razpoložljivih gradnikov, med katerimi imajo pomembno mesto pričevanja pisateljevih otrok ali pisateljskih sopotnikov, kakršen je bil Tone Partljič. Kot osrednjo točko v tej biografiji Nina Štular izpostavi Polanškovo izkušnjo druge svetovne vojne, predvsem šolanja na z nacistično ideologijo prežetem kranjskem učiteljišču in poboj sorodnikov na domačiji v Lepeni.

Osrednji del besedila tvori analiza treh romanov. Avtorica jo smiselno razdeli po posameznih temah, ki jih Polanšek obravnava. Med drugim gre za prikaz partizanskega boja, pisateljevega odnosa do vere, položaja slovenščine na Koroškem ali Slovencev, ki so postali hudi preganjalci svojih narodnozavednih rojakov. Pri tem Štularjeva zelo posrečeno izbira odlomke in citate iz romanov, da bi izrisala Polanškova doživljanja in stališča. Izpostavlja tudi v veliki meri dokumentaren značaj njegovega pisanja. Edina manjša pomanjkljivost je morda, da je včasih zabrisana meja med resnično osebo in njeno literarno ustreznico in da Štularjeva občasno meša resnična imena s tistimi iz romanov. A to je malenkost.

Ob koncu je treba še posebej poudariti, da gre pri besedilu Nine Štular za diplomsko nalogo prvostopenjskega študija, kar še podčrta njeno vrednost, saj je delo napisano zelo poglobljeno in na podlagi vse razpoložljive literature.

doc. dr. Aleš Maver

**Posebno priznanje**

Tadej Pahor: *Glasnó tam bratov zbor popéva ... O uglasbitvah Gregorčičevega pesniškega opusa v razdobju 1879 ̶2014* (prof. Miran Košuta, Univerza v Trstu, Oddelek za humanistične študije)

Diplomsko delo Tadeja Pahorja z naslovom Glasnó tam bratov zbor popéva ... O uglasbitvah Gregorčičevega pesniškega opusa v razdobju 1879 ̶2014, je nastalo na Univerzi v Trstu, pod mentorstvom prof. Mirana Košute, v študijskem letu 2019/2020. Delo obsega 46 strani in se v pregledni obliki, s tehtnimi raziskovalnimi vprašanji usmerja v evidentiranje in analizo uglasbitev Gregorčičevih pesmi, tako da dopolnjuje obsežen seznam uglasbenih Gregorčičevih pesmi, ki skupaj obsega več kot 300 uglasbitev. Tekom same analize delo odpira inovativen pogled na Gregorčičev pesniški opus in obenem zapolnjuje literarnozgodovinsko vrzel na tem področju, med drugim opozarja na modifikacije Gregorčičevih pesmi v procesu uglasbitve, prav tako pojasnuje dejavnike izbora pesmi za uglasbitev, s posebnim ozirom na družbenopolitičen kontekst. Diplomsko delo si zaradi vsega navedenega, pa tudi zaradi uporabnosti rezulatov same raziskave, zasluži posebno priznanje.

izr. prof. dr. Ana Toroš

**Posebno priznanje**

Eva Kristina Hartmann: *Erinnerungskulturen in Kärnten/Koroška – Der 10. Oktober an der Primarstufe* (Postdoc-Ass. Mag. Dr. Nadja Danglmaier, Univerza Alpe-Adria v Celovcu, Institut fur Erziehungswissenschaft udn Bildungsforschung)

Eva Kristina Hartmann v magistrski nalogi z naslovom Erinnerungskulturen in Kärnten/Koroška – Der 10. Oktober an der Primarstufe (Spominske kulture na Koroškem – 10. oktober na primarni stopnji) razpravlja o oblikah praznovanja 10. oktobra na koroških šolah na primarni stopnji. V nalogi so predstavljeni rezultati raziskovalnega projekta »Erinnerungskulturen im Grenzraum – Spominske kulture na obmejnem območju«. Potekal je v sklopu programa CarinthiJa 2020, ki ga je razpisala Dežela Koroška z namenom, da ob 100-letnici plebiscita skupaj z raznimi kulturnimi ustvarjalci izoblikuje drugačne formate spominjanja. Rezultati projekta so delno objavljeni v zborniku, ki je izšel v sklopu omenjenega projekta.

Koroška deželna politika je desetletja oblikovala uradni javni spomin na 10. oktober. To izpričujejo cestna imena, spomeniki in spominska obeležja, ki v javnem prostoru ohranjajo uradni spomin Dežele Koroške. V zadnjih letih se družbeno prevladujoči kulturi spomina upirajo posamezne iniciative in društva, ki zavestno ustvarjajo nove narative, nove zgodbe o plebiscitu in 10. oktobru. Avtorica v nalogi postavlja vprašanje, kako lahko »prekomejni diskurz« med Avstrijo in Slovenijo pripomore k oblikovanju bolj vključujočih in povezujočih zgodovinskih narativov. V nalogi zato predstavlja spomine na 10. oktober v Avstriji in Sloveniji.

V prvem delu naloge avtorica opisuje zgodovinsko ozadje plebiscita in predstavi tradicionalne in nove oblike praznovanj 10. oktobra. Poleg teoretičnih izhodišč o kulturi spominjanja, spreminjanju kulture spomina in prenašanju spominov na mlajše rodove, avtorica opozarja, da je pri didaktičnem gradivu za šolski pouk zgodovine treba razmisliti o kriterijih za dober in kvaliteten pouk zgodovine. Pri tem je zlasti pomembno upoštevanje raznolikosti mnenj. Avtorica predstavlja tudi zakonske osnove za pouk zgodovine in oblikovanje zgodovinske zavesti na primarni šolski stopnji ter didaktične osnove v učnem načrtu za ljudske šole v Avstriji. Obravnava tudi na smernice uradnih šolskih ustanov za praznovanje 10. oktobra. V šolskih učbenikih pa je zgodovina plebiscita predstavljena zelo različno.

Pri empirični študiji je avtorica uporabila kvantitativno in kvalitativno metodo. Po spletu je anketirala vodje šol o organizacijskih in vsebinskih oblikah praznovanja 10. oktobra. S posameznimi vodji šol je s problemsko usmerjenim intervjujem dopolnila rezultate kvantitativne raziskave. Pri empirični analizi je skušala ugotoviti, ali vodstvo šole vpliva na oblikovanje praznovanja 10. oktobra ali pa so učitelji in učiteljice pri oblikovanju praznovanja prepuščeni samim sebi.

Anketa je pokazala, da so v preteklosti potekala praznovanja pretežno klasično, s petjem, recitiranjem pesmi, risanjem zastav ipd. na šoli ali v sodelovanju z društvi. Lanska stoletnica plebiscita je bila ponekod povod za drugačno obliko praznovanja kot npr. vključitev šolskih projektov v program CarinthiJa 2020.

Delo je dragoceno, ker avtorica zaključuje nalogo s pogledom v prihodnost in navaja ideje za nove oblike spomina na 10. oktober na primarni stopnji, »da bo preteklost v prihodnosti drugačna«. Naloga je lepo berljiva in zanimiva za pedagoge in pedagoginje in vse, ki si prizadevajo za dober pouk zgodovine.

mag. Martina Piko Rustja

**Posebno priznanje**

Barbara Zakocs: *Besedje iz tematskega polja sadovnjak, vrt in polje v gornjeseniškem govoru* (red. prof. dr. Mihaela Koletnik, FF UM)

Barbara Zakocs je svojo magistrsko nalogo z naslovom Besedje iz tematskega polja sadovnjak, vrt in polje v gornjeseniškem govoru napisala na študijskem programu Slovenski jezik in književnost na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru pod mentorstvom prof. dr. Mihaele Koletnik. Avtorica v delu s področja slovenske zgodovinske slovnice in dialektologije v obliki slovarskih sestavkov analizira 409 leksemov z izbranega pomenskega polja. Delo odlikuje v slovenskem jezikoslovju standardni teoretično-metodološki pristop (snemanje vodenih pogovorov na terenu, prepis narečnega gradiva s slovensko nacionalno fonetično transkripcijo, oblikovanje slovarskih sestavkov, ki vsebujejo tudi besedilno ponazarjalno gradivo). Neprecenljiva vrednost naloge je na terenu na novo zbrano narečno slovensko jezikovno gradivo, zaradi spremenjenega načina življenja v sodobnem času, predvsem pa zaradi jezikovne asimilacije slovenska beseda v slovenskem Porabju namreč iz vsakdanje rabe vse bolj izginja. Predlaga se, da se izsledki raziskave objavijo v obliki znanstvenega prispevka.

izr. prof. dr. Matej Šekli

**Posebno priznanje**

Tamara Peteani: *Pogled učbenikov na avtohtone slovenske manjšine s poudarkom na Slovencih v Italiji. Analiza srednješolskih učbenikov za slovenski jezik, izdanih v republiki Sloveniji v obdobju 1965–2018* (prof. Majda Kaučič Baša, Univerza v Trstu, Oddelek za humanistične študije)

Delo Pogled učbenikov na avtohtone slovenske manjšine s poudarkom na Slovencih v Italiji. Analiza srednješolskih učbenikov za slovenski jezik, izdanih v republiki Sloveniji v obdobju 1965–2018, je nastalo na Univerzi v Trstu, pod mentorstvom prof. Mirana Košute in prof. Majde Kaučič Baša, v študijskem letu 2019/2020. Delo, ki si v izhodišču zastavlja pomembno vprašanje o poznavanju avtohtonih slovenskih manjšin, ki ga slovenski srednješolci pridobijo iz učnih gradiv za pouk slovenskega jezika, izstopa tako po preglednosti in obsegu, 212 strani, kot po količini zbranega in analiziranega gradiva (izdelava obsežne bibliografije srednješolskih učbenikov, več kot 600 enot) ter pomenu pridobljenih rezultatov v analitičnem delu, ki bodo uporabni tudi za nadaljnje raziskave. Magistrsko delo tako znatno presega zahteve drugostopenjskega študija in si zasluži posebno priznanje.

izr. prof. dr. Ana Toroš